

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 38.

38. kos.

LUBIANA, 12 maggio 1943-XXI. E. F.

V LJUBLJANI dne 12. maja 1943-XXI. E. F.

CONTENUTO:

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

127. Disposizioni concernenti l'accertamento della consistenza e delle dotazioni delle aziende agrarie della provincia.
128. Modifica alle norme per gli esami nelle scuole secondarie della provincia.

VSEBINA:

NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA

127. Določbe o ugotovitvi sestava in opreme kmetij v pokrajini.
128. Sprememba predpisov za izpite na srednjih šolah pokrajine.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N.º 49.

Disposizioni concernenti l'accertamento della consistenza e delle dotazioni delle aziende agrarie della provincia

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta la necessità di accertare la consistenza, le dotazioni e i tipi di coltura delle aziende agrarie della provincia,

ordina:**Art. 1**

È fatto obbligo ai proprietari e conduttori di fondi agricoli della provincia di denunciare tutti i dati riguardanti la consistenza, le dotazioni e le colture delle proprie aziende agrarie, a mezzo degli appositi moduli che dovranno ritirare presso i rispettivi Uffici comunali e restituire completamente riempiti agli uffici stessi entro il 15 giugno 1943-XXI.

Art. 2

I comuni trasmetteranno le denunce raccolte alla direzione dei Servizi agrari e zootecnici dell'Alto Commissariato entro il 30 giugno 1943-XXI.

Art. 3

I contravventori all'obbligo di denuncia e quelli che presentano denunce non corrispondenti alla realtà o incomplete sono puniti, secondo la procedura di cui all'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8, con l'ammenda fino a lire 5000 e, nei casi più gravi, con l'arresto fino a due mesi.

Lubiana, 8 maggio 1943-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

127.

Naredbe

Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 49.

Določbe o ugotovitvi sestava in opreme kmetij v pokrajini

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

smatrajoč za potrebno, da se ugotovijo sestav, oprema in obdelovalne vrste kmetij v pokrajini,

odreja:**Člen 1.**

Lastniki in zakupniki kmetijskih zemljišč v pokrajini so dolžni prijaviti vse podatke o sestavu, opremi in obdelavi svojih kmetij na posebnih obrazcih, katere si morajo priskrbeti pri svojem občinskem uradu in jih temu uradu povsem izpolnjene vrniti do vštetelega 15. junija 1943-XXI.

Člen 2.

Občine morajo poslati zbrane prijave ravnateljstvu kmetijske in veterinarske službe Viškega komisariata do vštetelega 30. junija 1943-XXI.

Člen 3.

Kršitelji prijavne dolžnosti in tisti, ki vložijo neresnične ali nepopolne prijave, se kaznujejo po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 v denarju do 5000 lir, v hujših primerih pa z zaporom do dveh mesecev.

Ljubljana dne 8. maja 1943-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

N° 50.

Modifica alle norme per gli esami nelle scuole secondarie della provincia

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

viste le proprie ordinanze 23 maggio 1942-XX, n. 101; 1 giugno 1942-XX, n. 105; 20 agosto 1942-XX, n. 161; 17 settembre 1942-XX, n. 176 e 16 gennaio 1943-XXI, n. 9, viste le vigenti disposizioni dell'ex Stato jugoslavo in materia di esami nelle scuole secondarie della provincia,

ritenuta la necessità di regolare la materia in conformità alle attuali esigenze dell'istruzione pubblica, in deroga alle disposizioni in vigore,

ordina:**Art. 1**

Alle norme per gli esami nelle scuole secondarie fissate nell'ordinanza n. 105 del 1° giugno 1942-XX vengono apportate le seguenti modificazioni ed aggiunte.

Art. 2

Il numero delle Commissioni per gli esami di maturità superiore e di diploma nonché la sede degli esami verranno fissate con decreto dell'Alto Commissario.

Le Commissioni esaminatrici, eccezione fatta per il presidente, sono nominate dal Commissario scolastico presso l'Alto Commissariato.

Art. 3

Per gli esami di ammissione al ginnasio sono consentite due sessioni, l'una all'inizio, l'altra alla fine delle vacanze estive, a scelta del candidato.

Le prove di questi esami si svolgeranno sui programmi fissati per la quarta classe delle scuole popolari.

Le modalità dell'esame verranno determinate con decreto dell'Alto Commissario.

Art. 4

Nella prova orale dell'esame di italiano non si applicherà il sistema delle tesine e dell'estrazione a sorte.

Art. 5

I candidati che per accertate ragioni di forza maggiore non abbiano potuto iniziare o compiere un esame nella prima sessione sono ammessi a sostenerlo nella sessione autunnale.

Art. 6

Nell'anno scolastico 1942-43 si applicheranno in via transitoria le norme contenute negli articoli seguenti.

Art. 7

La prova scritta dell'esame di italiano consisterà nella libera rielaborazione di un racconto o di una lettura fatta dall'esaminatore.

Art. 8

Gli alunni iscritti che non abbiano potuto iniziare la frequenza per cause di provata forza maggiore o che

št. 50.

Sprememba predpisov za izpite na srednjih šolah pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svoje naredbe z dne 23. maja 1942-XX št. 101, z dne 1. junija 1942-XX št. 105, z dne 20. avgusta 1942-XX št. 161, z dne 17. septembra 1942-XX št. 176 in z dne 16. januarja 1943-XXI št. 9,

glede na veljajoče določbe bivše jugoslovanske države o izpitih na srednjih šolah pokrajine in

smatrajoč za potrebno s spremembo veljavnih predpisov urediti to snov skladno s sedanjimi zahtevami javnega šolstva,

odreja:**Člen 1.**

Predpisi za izpite na srednjih šolah, izdani z naredbo št. 105 z dne 1. junija 1942-XX, se takole spreminjajo in dopolnjujejo.

Člen 2.

Število komisij za višji zrelostni in diplomski izpit, kakor tudi sedež izpitov, določi Visoki komisar z odlokom.

Izpitne komisije, izvzemši predsednika, imenuje šolski komisar pri Visokem komisariatu.

Člen 3.

Za gimnazijski sprejemni izpit se dovoljujeta dva roka, eden ob pričetku, drugi pa ob koncu poletnih počitnic, po kandidatovi izbiri.

Skušnje se opravljajo pri teh izpitih po učnem načrtu, določenem za četrti razred ljudskih šol.

Natančnejše določbe za ta izpit izda Visoki komisar z odlokom.

Člen 4.

Pri ustni skušnji izpita iz italijanščine ni uporabljati sistema listkov in žreba.

Člen 5.

Kandidati, ki bi zbog ugotovljenih vzrokov višje sile ne mogli izpita pričeti ali dokončati v prvem roku, ga smejo opravljati v jesenskem roku.

Člen 6.

V šolskem letu 1942/43 je prehodno uporabljati predpise naslednjih členov.

Člen 7.

Pismena skušnja pri izpitu iz italijanščine sestoji iz svobodne obnove sestavka ali berila, ki ga prebere izpraševatelj.

Člen 8.

Vpisani učenci, ki iz vzrokov dokazane višje sile niso mogli začeti obiskovati šole ali ki jih zaradi odsot-

per assenze dovute a tali cause non possono essere classificati, saranno ammessi a sostenere gli esami previsti per la loro classe nella sessione estiva e, nei ginnasi, saranno considerati privatisti a tutti gli effetti.

Per questi candidati le tasse di frequenza e d'esame rimarranno quelle fissate per gli alunni ordinari.

Art. 9

I candidati che, avendo partecipato agli esami nelle sessioni straordinarie di cui l'articolo 5 dell'ordinanza n. 161 del 20 agosto 1942-XX e l'articolo 2 dell'ordinanza n. 9 del 16 gennaio 1943-XXI, sono stati rinviati ad un esame di riparazione potranno sostenerlo nella sessione estiva dell'anno scolastico 1942-43.

Art. 10

Nelle classi al termine delle quali sono previsti esami finali di qualsiasi specie, le lezioni avranno termine il 12 giugno.

La disposizione del precedente comma non si applica al I Ginnasio reale femminile di Lubiana ed al Ginnasio reale di Kočevje.

Art. 11

Per le scuole popolari della provincia la chiusura delle lezioni verrà fissata caso per caso con decreto dell'Alto Commissario.

Art. 12

La presente ordinanza, che abroga ogni disposizione contraria e incompatibile, entra in vigore con la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 8 maggio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

nosti iz takega vzroka ni mogoče oceniti, smejo opravljati izpite, določene za njih razred, v poletnem roku, na gimnazijah pa se štejejo povsem za privatiste.

Glede teh kandidatov veljajo šolnina in izpitne takse, ki veljajo za redne učence.

Člen 9.

Kandidati, ki so se udeležili izpitov v izrednih rokih iz člena 5. naredbe št. 161 z dne 20. avgusta 1942-XX in iz člena 2. naredbe št. 9 z dne 16. januarja 1943-XXI pa jim je bil dovoljen popravni izpit, lahko opravljajo izpit v poletnem roku šolskega leta 1942/43.

Člen 10.

V razredih, ki se končujejo z zaključnim izpitom kakršne koli vrste, se konča pouk 12. junija.

Določba prednjega odstavka ne velja za I. žensko realno gimnazijo v Ljubljani in za realno gimnazijo v Kočevju.

Člen 11.

Glede ljudskih šol določi Visoki komisar konec pouka za vsak primer posebej z odlokom.

Člen 12.

Ta naredba, s katero se razveljavljajo vse druge, njej nasprotujoče in z njo ne združljive določbe, stopi v veljavo z objavo v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 8. maja 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 38 del 12 maggio 1943-XXI E. F.

Priloga k 38. kosu z dne 12. maja 1943-XXI. E. F.

INSERZIONI - OBJAVE

Autorità giudiziarie

I R 143/43-5. 352

Ammortizzazione.

Su richiesta di Margherita Grahek di Otovec 7 viene avviata la procedura di ammortizzazione del libretto n. 10.047 asseritamente sottratto alla richiedente, rilasciato dalla Cassa di credito di Črnomelj al nome di «Grahek Anton» di Otovec 7, portante l'importo di L. 9988.40. Si diffida il suo detentore a far valere eventuali suoi diritti al titolo anzidetto entro sei mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, il titolo di cui sopra si dichiarerà privo di valore.

Giudizio distrettuale di Črnomelj
6 maggio 1943-XXI.

Og 22/43-3. 350

Ammortizzazione.

Su richiesta di Augusto Zemanek, ing. in Lubiana, Rutarjeva 9, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro 6 mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli di cui sopra si dichiareranno privi di valore.

Indicazione dei titoli:

Libretti di risparmio n. 2116 e n. 2117 rilasciati dalla Cassa di risparmio della città di Lubiana, il primo al nome di «Sonja», portante l'importo di L. 462.94, il secondo al nome di «Ruženka» e portante l'importo di L. 421.73.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana
il 3 maggio 1943-XXI.

Og 4/43-6. 348

Ammortizzazione.

Su richiesta di Giovanni Zupančič, possidente di Zavrtiči 2, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro 6 mesi a

Sodna oblastva

I R 143/43-5. 352

Amortizacija.

Na prošnjo Grahek Margarete iz Otovca 7 se uvaja postopek za amortizacijo ukradene hranilne knjižice Posojilnice v Črnomlju št. 10.047 z vlogo lir 9988.40 na ime: Grahek Anton, Otovec 7, ter se njen imetnik poziva, da v 6 mesecih od dneva te objave v Službenem listu uveljavi svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka izreklo, da je navedena knjižica brez moči.

Okrajno sodišče v Črnomlju
dne 6. maja 1943.

Og 22/43-3. 350

Amortizacija.

Na prošnjo Zemanka Avgusta, inž. v Ljubljani, Rutarjeva 9, se uvaja postopek za amortizacijo sledečih vrednostnih papirjev, ki jih je prosilec baje izgubil, ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice. Sicer bi se po preteku tega roka izreklo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilni knjižici Mestne hranilnice ljubljanske v Ljubljani:
a) št. 2116, glaseča se na ime Sonja z vlogo L. 462.94 in b) št. 2117, glaseča se na ime Ruženka z vlogo L. 421.73.

Okrajno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 3. maja 1943-XXI.

Og 4/43-6. 348

Amortizacija.

Na prošnjo Zupančiča Janeza, posestnika v Zavrtiči št. 2, se uvaja postopek za amortizacijo sledečih vrednostnih papirjev, ki jih je prosilec baje izgubil, ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravi-

decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli di cui sopra si dichiareranno privi di valore.

Indicazione dei titoli:

Libretto di risparmio n. 209.329 rilasciato dalla Cassa di risparmio della città di Lubiana al nome di «Zupančič Janez» e portante l'importo di L. 2525.23.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana
il 3 maggio 1943-XXI.

S 23/28-432. 349

Ordinanza.

Procedura di fallimento della «Hera», Cooperativa registrata di costruzione a g. l., con sede a Lubiana.

Ad istanza della Delegazione dei creditori e dei creditori del fallimento Banca Commerciale S. A. di Lubiana e Ogrin Giovanni, costruttore edile di Lubiana, è convocata per il giorno 26 maggio 1943 alle 10 presso questo Tribunale, stanza n. 140, l'adunanza dei creditori con il seguente ordine del giorno:

1) relazione sull'andamento della procedura di fallimento sin dal giorno dell'apertura del fallimento, sull'attività del curatore revocato dott. Cenuder Giuseppe e delle sue spese,

2) conto d'amministrazione del curatore revocato, relazione riguardante i contanti indebitamente sottratti alla massa fallimentare e dei danni da essa subiti,

3) situazione dell'eredità giacente del curatore revocato, provvedimento cautelare e notificazione avvenuta del proposito di intentare l'azione revocatoria,

4) procedimento penale giusta il § 354 C. P., in cui è stato dichiarato non doversi procedere, e richiesta giusta i §§ 319 e 334 C. P. che è stata respinta,

5) ordinanza del giudice delegato riguardante il rendiconto del curatore revocato, l'ammontare ed il danno verificatisi nonché l'annullamento dell'ordinanza predetta da parte della Corte d'Appello,

6) sospensione delle esecuzioni forzate in base a ordinanza della Corte d'Appello, l'esito della prima azione d'opposizione e le relative spese,

7) annullamento dell'ordinanza del Tribunale fallimentare da parte della Corte d'Appello,

ce, sicer bi se po preteku tega roka izreklo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Mestne hranilnice ljubljanske št. 209.329 noe Zupančič Janez z vlogo L. 2525.23.

Okrajno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 3. maja 1943-XXI.

S 23/28-432. 349

Sklep.

Konkurzna zadeva «Hera», reg. stavbne zadruge z o. z. v Ljubljani.

Na predlog upniškega odbora ter konkurznih upnikov Prometne banke, d. d. v Ljubljani in Ogrina Ivana, stavbenika v Ljubljani se sklicuje zbor upnikov na dan

26. maja 1943 ob 10. uri
pri tem sodišču

v sobi št. 140, s sledečim dnevnim redom:

1. poročilo o poteku konkurza od otvoritve dalje, o poslovanju razrešenega upravitelja dr. Cepudra Josipa in njegovih stroških;

2. račun razrešenega upravitelja, konkurznemu skladu utajena gotovina in povzročena škoda;

3. stanje ležeče zapuščine razrešenega upravitelja, začasna odredba in notifikacija namernavne izpodbodne tožbe;

4. kazenski postopek po § 354. k. z., ki je bil ustavljen, in predlog na pregon po §§ 319. in 334. k. z., ki je bil odklonjen;

5. sklep konkurznega komisarja o računu razrešenega upravitelja, primanjkljaju in škodi in njega razveljavljenje po apelacijskem sodišču;

6. ustavitev izvršb vsled sklepa apelacijskega sodišča, izpad prve izločitvene tožbe in iz tega nastali stroški;

7. razveljavitev odločbe konkurznega sodišča po apelacijskem sodišču, ponovna ustavi-

ripetuta sospensione delle esecuzioni forzate, ricorso contro le due sospensioni, rimostranza, richiamo di sorveglianza e ricorso per revisione contro l'ordinanza della Corte d'Appello, decisione della Corte Suprema e della Corte d'Appello.

8) esperimento delle eccezioni revocatorie nella ripetuta azione d'opposizione, intentata dalla vedova del curatore revocato in seguito alla notificazione avvenuta; rigetto di eccezioni revocatorie, adesione alla opposizione, appello contro la sentenza di prima istanza e la relativa sentenza della Corte d'Appello.

9) nuova discussione nell'adunanza dei creditori della questione dell'azione revocatoria e il punto di vista dei creditori nei riguardi dell'esperimento di eccezioni revocatorie nonché la questione delle spese dell'azione revocatoria e quella delle spese della procedura fallimentare provocate dal curatore revocato e dal suo lascito rispettivamente dalla sua vedova e erede accettante;

10) discussione dei provvedimenti da prendersi da parte dell'amministrazione del fallimento per la sicurezza dei diritti dei singoli creditori per il caso che l'esazione del patrimonio indebitamente avpropriato della massa fallimentare dovesse risultare totalmente o parzialmente vana.

11) discussione dell'eventuale domanda tendente ad ottenere l'apertura del fallimento dell'eredità giacente del curatore revocato.

12) eventuali proposte dei creditori.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III., di Lubiana,
29 aprile 1943-XXI.

Il giudice delegato:
Gorečan

Commerciali

355

Convocazione

della

XXXV^a assemblea annua
ordinaria

della

COOPERATIVA DI PRODUZIONE FRA FALEGNAMI DI LUBIANA, e. r. a. g. l.

che avrà luogo

domenica 23 maggio 1943 alle ore 9 nella sede consorziale a Glincah, via Postojnska 56, col seguente

Ordine del giorno:

1) Costituzione dell'assemblea. — 2) Lettura del verbale della precedente assemblea generale. — 3) Relazione del Comitato amministrativo. — 4) Re-

tev izvršb, rekurz proti ustavitvama, opozorilo nadzorstvena pritožba in revizijski rekurz proti sklepu apelacijskega sodišča, rešitev vrhovnega sodišča in rekurznega sodišča;

8. uveljavitev izpodbojnih ugovorov v ponovni izločitveni tožbi vdove razrešenega upravitelja na podlagi izvršene notifikacije; zavrnitev izpodbojnih ugovorov, ugoditev izločitveni tožbi, priziv proti sodbi prve instance in rešitev prizivnega sodišča;

9. novo sklepanje upniškega zbora v vprašanju izpodbojne tožbe in stališče upnikov k uveljavljanju izpodbojnih ugovorov in vrašanje stroškov izpodbojne tožbe ter vrašanje stroškov konkurznega postopanja, ki sta jih povzročila razrešeni upravitelj in njegova zapuščina oz. vdova in priglašena dedinja;

10. sklepanje o korakih, ki naj jih konkurzna uprava podvzame v zavarovanje pravic posameznih konkurznih upnikov v primeru, da bi ostalo izterjevanje utajene imovine konkurznega sklada in povzročene škode deloma ali celoma brezuspešno;

11. sklepanje o event. predlogu na otvoritev konkurza nadležno zapuščino razrešenega upravitelja;

12. event. predlogi upnikov.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. III.,

dne 29. aprila 1943-XXI.

Konkurzni komisar:
Gorečan

Trgovinske zadeve

355

Vabilo

na XXXV. redno letno
skupščino

PRODUKTIVNE ZADRUGE
LJUBLJANSKIH MIZARJEV

z. z. o. z.,

ki bo

v nedeljo dne 23. maja 1943 ob 9. uri dopoldne v združnih prostorih na Glincah, Postojnska ulica 56.

Dnevni red:

1. Konstituiranje skupščine. — 2. Čitanje zapisnika zadnje skupščine. — 3. Poročilo upravnega odbora. — 4. Poročilo

dazione del Comitato di sorveglianza. — 5) Lettura della relazione dei revisori. — 6) Approvazione del conto consuntivo. — 7) Delibera sull'impiego dell'eccedenza della gestione. — 8) Proposte e gravami dei consortisti. — 9) Delibera di scarico al Comitato amministrativo ed a quello di sorveglianza. — 10) Elezione di 2 membri nel Comitato amministrativo. — 11) Elezione di 2 membri nel Comitato di sorveglianza. — 12) Determinazione dell'importo massimo degli eventuali debiti da contrarre. — 13) Eventuali.

In difetto del numero legale degli intervenuti, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione mezz'ora dopo e si delibererà senza riguardo al numero dei consortisti presenti (§ 36 stat. cons.).

Il Comitato amministrativo.

Il Comitato di sorveglianza.

* 353

Convocazione

della

VI^a assemblea generale
ordinaria

della CASSA DI CREDITO
DEI TRATTORI

IN LUBIANA e. a. g. l.

che avrà luogo

mercoledì 26 maggio 1943 alle ore 10 nei locali consorziali in Lubiana, Via 3 maggio n. 5, col seguente

Ordine del giorno:

1. Apertura e costituzione dell'assemblea.

2. Relazione: a) del comitato amministrativo, b) del comitato di sorveglianza.

3. Deliberazione: a) sul conto consuntivo annuale, b) sull'impiego dell'eccedenza gestione, c) di scarico ai membri del comitato amministrativo e di quello di sorveglianza.

4. Elezione suppletiva di tre membri del comitato amministrativo.

5) Determinazione: a) dell'importo massimo dei debiti da contrarre, b) dell'importo massimo dei depositi di risparmio da accettare, c) dell'importo dei crediti da consentire ai singoli consortisti.

6. Proposte e gravami.

7. Eventuali.

In difetto del numero legale degli intervenuti, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione mezz'ora dopo, nello stesso luogo e con lo stesso ordine del giorno, e delibererà ai termini del § 38 dello statuto consorziale senza riguardo al numero dei consortisti presenti.

I consortisti possono prendere nelle ore d'ufficio visione dei conti consuntivi nella sede consorziale.

Il comitato amministrativo della
Cassa di credito dei trattori
in Lubiana e. a. g. l.

nadzornega odbora. — 5. Čitanje revizijskega poročila. — 6. Odbritev sklepnega računa. — 7. Sklepanje o uporabi poslovnega prebitka. — 8. Predlogi in pritožbe združnikov. — 9. Sklepanje o razrešnici upravnemu in nadzornemu odboru. — 10. Volitev 2 članov v upravni odbor. — 11. Volitev 2 članov v nadzorni odbor. — 12. Določitev skupne vsote, do katere se sme zadruga zadolžiti. — 13. Slučajnosti.

Če skupščina ob napovedanem času ne bi bila sklepna, se vrši pol ure pozneje druga, ki sklepa veljavno ne glede na število navzočih združnikov (§ 36. zadr. pravič).

Upravni odbor.

Nadzorni odbor.

*

353

Vabilo

na

VI. redno skupščino

GOSTILNIČARSKKE

KREDITNE ZADRUGE

V LJUBLJANI,

zadruga z omejenim jamstvom.

ki bo

v sredo dne 26. maja 1943 ob 10. uri v^o združnih prostorih v Ljubljani, Ulica 3. maja št. 5, s sledečim

dnevni redom:

1. Otvoritev in konstituiranje skupščine.

2. Poročilo: a) upravnega odbora, b) nadzornega odbora.

3. Sklepanje: a) o letnem sklepnem računu, b) o uporabi poslovnega prebitka, c) o podelitvi razrešnice članom upravnega in nadzornega odbora.

4. Dopolnilne volitve treh članov upravnega odbora.

5. Določitev: a) vsote, do katere se sme zadruga zadolžiti, b) vsote hranilnih vlog, ki jih sme zadruga sprejeti, c) najvišjega zneska kredita, ki ga sme zadruga podeliti posameznemu združniku.

6. Predlogi in pritožbe.

7. Slučajnosti.

Ako skupščina ob napovedani uri ne bi bila sklepna, bo pol ure kasneje na istem mestu in z istim dnevnim redom druga skupščina, ki bo v smislu § 38. pravil sklepala veljavno ne glede na število navzočih združnikov.

Letni sklepnji računi so razglašeni na vpogled združnikom med uradnimi urami v poslovnih prostorih zadruga.

Upravni odbor

Gostilničarske kreditne zadruga
v Ljubljani, z. z. o. j.

Conti consuntivi delle Cartiere Riunite di Vevče, Goričane e Medvode S. A. in Lubiana
Računski zaključek Združenih papirnic Vevče, Goričane in Medvode d. d. v Ljubljani

Bilancio al 31 dicembre 1942
 Bilanca k 31. decembru 1942

Attivo — Aktiva

Passivo — Pasiva

Attivo — Aktiva		Passivo — Pasiva	
	Lire		Lire
1. Cassa — Blagajna	110.563.28	1. Capitale azionario — Delniška glavnica . . .	11,400.000.—
2. Fabbriche a Vevče, Goričane e Medvode — Tovarne Vevče, Goričane in Medvode	8,506.910.75	2. Riserve.— Rezerve:	
3. Case d'abitazione, beni a Lubiana, Fužine, Zg. Hrušica, Belgrado e podere forestale a Drinić — Stanovanjska kolonija, posestva: Ljubljana, Fužine, Zg. Hrušica, Beograd in gozdno posestvo Drinić	2,324.402.58	I) Fondo di riserva ordinario — Redni rezervni sklad	1,028.206.04
4. Materie prime e materiali per l'esercizio — Surovine in obratne potrebščine	11,112.905.—	II) Fondo di riserva per perdite dovute a ribaesi dei prezzi delle merci in depo- sito — Rezervni sklad za padanje cen zaloga blaga	652.671.85
5. Carta — Papir	2,417.973.12	III) Fondo di riserva per crediti dubbiosi; — Rezervni sklad za dubiozne terjatve	1,007.000.—
6. Debitori per merce fornita — Dolžniki za dobavljeno blago	5,799.031.46	IV) Riserva d'aggio — Ažijska rezerva	167.433.29
7. Altri debitori e averi bancari — Ostali dolž- niki in bančna dobroimetja	5,556.854.58	V) Fondo di riserva per perdite di cam- bio — Rezervni sklad za kurzne zgube	152.000.—
8. Titoli — Vrednostni papirji	859.142.—	VI) Fondo di riserva per compenso di per- dite di cui all'art. 3 della legge sulla valorizzazione — Rezervni sklad za pokrivanje škod po čl. 3. valorizacij- skega zakona	681.025.24
		VII) Riserva per imposte — Davčna rezerva	4,000.000.—
		VIII) Riserva inattiva dall'anno 1933 — Tiba rezerva iz leta 1933	195.700.—
		IX) Riserva dalle cancellazioni riattivate tassate — Rezerva iz reaktiviranih ob- dačenih odpisov	1,500.000.—
		X) Riserva per attrezzi da pompieri — Rezerva za obnovitev gasilnih naprav	228.000.—
		XI) Fondo di riserva per la difesa anti- aerea — Rezervni sklad za izdatke za passivo vojno obrambo	950.000.—
		3. Dividendi non prelevati — Nedvignjene di- vidende	71.346.22
		4. Creditori — Upniki	7,845.589.46
		5. Fondi di pensioni e soccorso; Pokojninski in podporni skladi:	
		I) Fondo di pensione del Dott. Triller per impiegati e capi — Pokojninski sklad dr. Trillerja za uradništvo in mojstre	4,561.564.—
		II) Fondo di pensione e approvvigiona- mento per operai — Delavski pokoj- ninski in preskrbovalni sklad	295.429.—
		III) Fondo di soccorso per impiegati e capi — Podporni sklad za uradništvo in mojstre	78.410.—
		6. Utile — Dobiček:	
		Riporto dal 1941 — Prenos dobička iz l. 1941	99.325.97
		Utile netto del 1942 — Čisti dobiček za l. 1942	1,774.081.65
	36,687.782.72		36,687.782.72

Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1942
Račun zgube in dobička k 31. decembru 1942

Uscite — Izdatki

Entrate — Prejemki

Uscite — Izdatki		Entrate — Prejemki	
	Lire		Lire
1. Spese di amministrazione — Upravni stroški	1,347.471.05	1. Riporto utile dal 1941 — Prenos dobička iz leta 1941	99.325.97
2. Imposte — Davki	2,951.943.81	2. Redditi da immobili e terreni — Dohodki od hišne in zemljiške posesti	61.392.97
3. Interessi — Obresti	431.546.98	3. Redditi da crediti dubbiosi ammortizzati — Dohodki od odpisanih dubioz	96.317.78
4. Ammortamenti — Odpisi	1,086.503.61	4. Redditi da fabbricazioni e vendite — Do- mosni računi od proizvodnje in prodaje	7,600.615.75
5. Crediti dubbiosi — Dubioze	166.779.40		
6. Utile netto del 1942 compreso il riporto dal 1941 — Čisti dobiček za leto 1942 vštrevši prenos iz leta 1941	1,873.407.62		
	7,857.652.47		7,857.652.47

Avviso: Secondo la deliberazione fatta nell'Assemblea gene-
rale del 6 maggio 1943 sarà pagato sulle azioni della Società pres-
so la Banca di credito di Lubiana in Lubiana, a partire dall'8 mag-
gio 1943, contro ritiro della cedola n. 23, per l'esercizio 1942 un
dividendo dell'8% ossia L. 3.04, netto di ogni relativa imposta.

Lubiana, 6 maggio 1943.

Il Consiglio di amministrazione.

Objava: Po sklepu občnega zbora z dne 6. maja 1943 se izpla-
čuje na družbine delnice za poslovno leto 1942 proti kuponu št. 23
izza 8. maja 1943 8% dividenda, t. j. L. 3.04 brez odbitka nanje
odpadajočih davščin pri Ljubljanski kreditni banki v Ljubljani.

Ljubljana dne 6. maja 1943.

Upravni svet.

Varie**Notificazione.**

347

Mi è andata smarrita la targa del triciclo n. 1539 B. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Kos,
Lubiana, via Zidovska 5.

*

Notificazione.

356

Mi è andato smarrito il libretto di lavoro n. 10538 rilasciato il 19 novembre 1942 dalla Unione provinciale dei datori di lavoro, Sezione per l'artigianato, in Lubiana al nome di «Kropar Petja» di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Petja Kropar

Razno**Objava.**

347

Izgubil sem evidenčno tablico za tricikel št. 1539 B. Proglāšam jo za neveljavno.

Franc Kos,
Ljubljana, Zidovska 5.

*

Objava.

356

Izgubila sem delavsko knjižico št. 10538, izdano dne 19. novembra 1942 od Pokr. zveze delodajalcev — odseka za obrtništvo — v Ljubljani na ime: Kropar Petja iz Ljubljane. Proglāšam jo za neveljavno.

Kropar Petja

Notificazione.

346

Mi è andato smarrito il libretto di circolazione della bicicletta n. 625 rilasciato dal comune di Vrhnika nell'anno 1941. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Cristina Možina,
Lesno brdo 12

*

Notificazione.

345

Mi è andato smarrito il certificato annuale della V classe rilasciato il 28 giugno 1941-XIX n. 300 dal Ginnasio reale di Novo mesto, coll'aggiunta in data 28 agosto 1941-XIX, al nome di «Sivic Nikolaj» di Augusto e lo dichiaro privo di valore.

Nicola Sivic

Objava.

346

Izgubila sem prometno knjižico za bicikel št. 625, izdano od občine Vrhnika l. 1942. Proglāšam jo za neveljavno.

Možina Kristina,
Lesno brdo 12

*

Objava.

345

Izgubil sem letno izpričevalo V. razreda, ki ga je izdala realna gimnazija v Novem mestu dne 28. junija 1941-XIX pod št. 300, z dostavkom z dne 28. avgusta 1941-XIX, na ime: Sivic Nikolaj, sin Avgusta, in ga proglāšam za neveljavno.

Sivic Nikolaj